



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Покарання / Punishment**

✎ Adelheid Marie Bwire

✉ Melany Pieterse

📧 Nataliya Tyshchuk (uk)



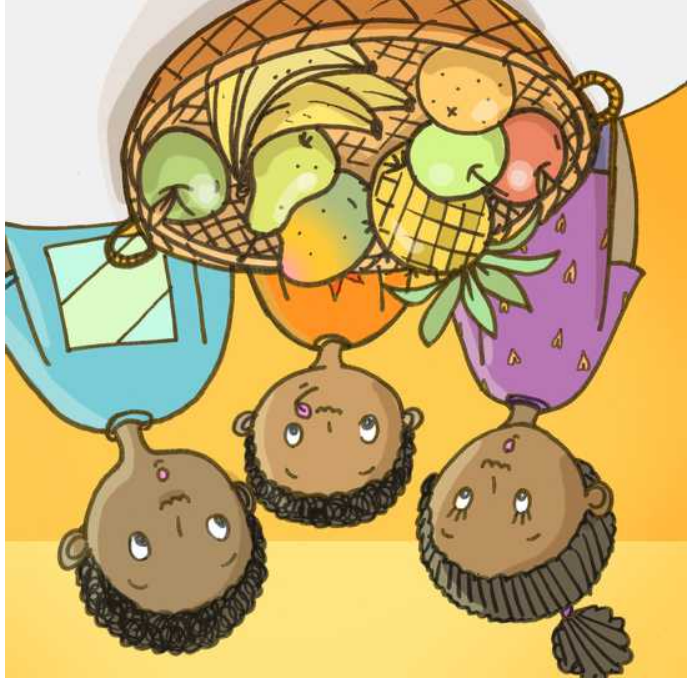
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



**Покарання**

**Punishment**



✎ Adelheid Marie Bwire

✉ Melany Pieterse

📧 Nataliya Tyshchuk

|| 2

🗣 Українська / English / English



Одного дня мама принесла додому  
багато фруктів.

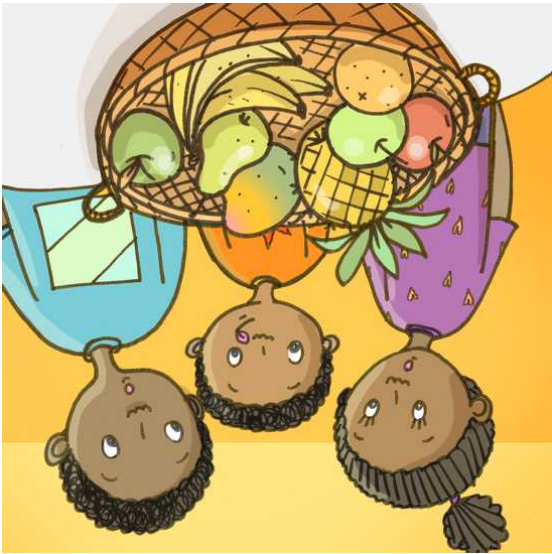
...

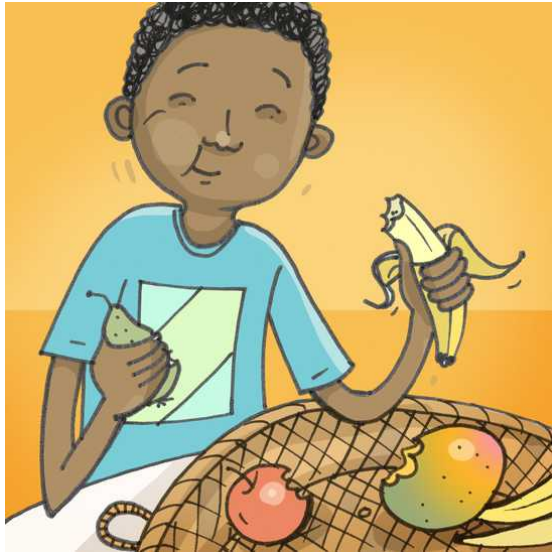
One day, mama got a lot of fruit.

“When can we have some fruit?” we ask.  
“We will have the fruit tonight,” says  
мама.

...

“Колі нам можна їх скуштувати?” -  
запитали ми. “Ми будемо їсти фрукти  
на вечерю”, - сказала мама.





Мій брат Рагім – ненажера. Він надкусив усі фрукти, а потім почав їх їсти.

...

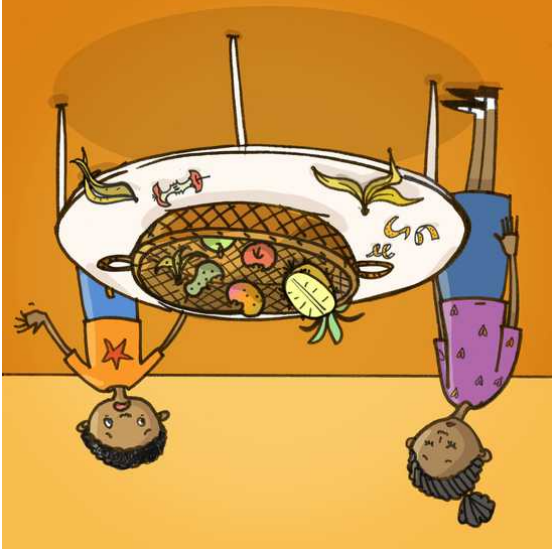
My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.



Згодом Рагім попросив пробачення. Він пообіцяв, що більше ніколи такого не зробить. Ми йому повірили.

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.



"Подивись, що зробив Рахім!" -  
вигукнув мій молодший брат. "Який  
він неслухняний і жадібний!" -  
відповіла я.  
...

"Look at what Rahim did!" shouts my  
little brother. "Rahim is naughty and  
selfish," I say.



Мама знала, що це може статися.  
Рахім сам себе покарав!  
...  
Мама knew this would happen. The  
fruit is punishing Rahim!



Мама розсердилась на Рагіма.

...

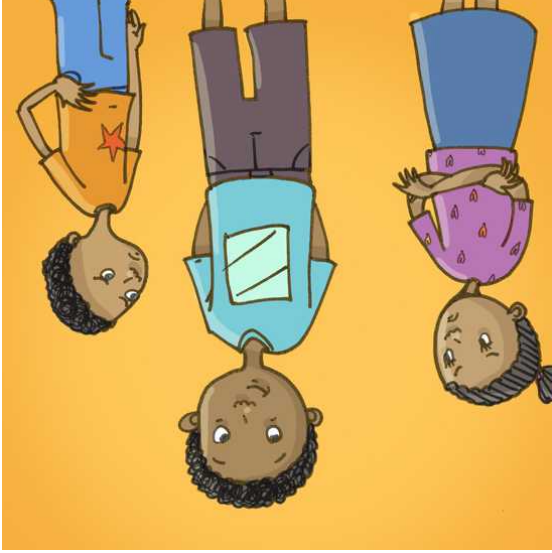
Mother is angry with Rahim.



“Мене дуже болить живіт”, - застогнав він.

...

“My tummy is so sore,” whispers Rahim.



Ми також були дуже сердиті на  
Раїма, але йому було байдуже.

...

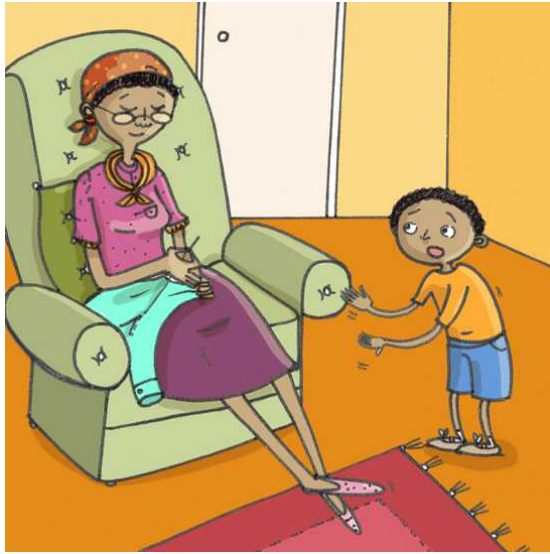
We are also angry with Rahim. But  
Rahim is not sorry.



Раїмові стало зле.

...

Rahim starts to feel sick.



“Мамо, ти покараєш Рагіма?” - запитав мій молодший брат.

...

“Aren't you going to punish Rahim?” asks little brother.



“Невдовзі Рагім сам пожалкує про те, що зробив”, - відповіла мама.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.